

Vocabulaire

endroit/lieu	مَكَانٌ جَ أَمَاكِينُ		ennemi	عَدُوٌّ جَ أَعْدَاءُ
chambre/pièce	غُرْفَةٌ جَ غُرَفٌ		arbre	شَجَرَةٌ جَ أَشْجَارٌ
plume	قَلَمٌ جَ أَقْلَامٌ		lune	قَمَرٌ جَ أَقْمَارٌ
mot	كَلِمَةٌ جَ أَكَلِمَاتٌ		bénédiction	نِعْمَةٌ جَ نِعَمٌ
génération	قَرْنٌ جَ قُرُونٌ		fruit	ثَمَرَةٌ جَ أَثْمَارٌ
oeil/source	عَيْنٌ جَ عَيْنُونَ		esclave	عَبْدٌ جَ عِبَادٌ
famille/gens	أَهْلٌ جَ أَهْلٌ		montagne	جَبَلٌ جَ جِبَالٌ
bien/meilleur	خَيْرٌ مِنْ		mal/pire	شَرٌّ مِنْ
fort	قَوِيٌّ مَ ة		faible	ضَعِيفٌ مَ ة
nouveau	جَدِيدٌ مَ ة		ancien	قَدِيمٌ مَ ة

Le mot se trouvant après le جَ est le pluriel du mot.

Le mot se trouvant après le مَ ة est le féminin du mot.

EXERCICES _ تَمَارِين

1. Associer les racines aux schèmes فَاعِل et مَفْعُول et traduire.

tuer ق ت ل

قَاتِل مَفْعُول

descendre ن ز ل

نازِل مَفْعُول

faire ف ع ل

فَاعِل مَفْعُول

se prosterner س ج د

سَاجِد مَسْجُود

travailler ع م ل

عَامِل مَعْمُول

boire ش ر ب

شَارِب مَشْرُوب

monter ر ك ب

رَاكِب مَرْكُوب

savoir ع ل م

عَالِم مَعْلُوم

casser ك س ر

كَاسِر مَكْسُور

divorcer ط ل ق

طَالِق مَطْلُوق

se laver غ س ل

غَاسِل مَغْسُول

demander ط ل ب

طَائِب مَطْلُوب

étudier دَرَسَ
دَارَسَ مَدْرُوسٌ

s'asseoir جَلَسَ
جَالِسٌ مَجْلُوسٌ

manger أَكَلَ
آكَلٌ مَأْكُولٌ

frapper ضَرَبَ
ضَارِبٌ مَضْرُوبٌ

se nourrir طَعِمَ
طَاعِمٌ مَطْعُومٌ

questionner سَأَلَ
سَائِلٌ مَسْئُولٌ

2. Extraire la racine de ces mots.

ذَاهِبٌ
ذَهَبَ

مَكْتُوبٌ
كَتَبَ

سَاكِنٌ
سَكَنَ

مَمْنُوعٌ
مَنَعَ

نَاطِرٌ
نَظَرَ

سَاطِرٌ
سَطَرَ

سَامِعٌ
سَمِعَ

مَغْضُوبٌ
غَضِبَ

نَازِرٌ
نَذَرَ

مَكْسُورٌ
كَسَرَ

وَاقِفٌ
وَقَفَ

تَارِكٌ
تَرَكَ

عَامِلٌ
عَمِلَ

فَاكِرٌ
فَكَرَ

سَاكِتٌ
سَكَتَ

3. Trouver l'intrus.

عَالِم - عُلَمَاءُ - مَعْلُوم - عِلْم - عَالِمَة - **عَامِل** - عَالِمَات - مُعَلِّم

Pas la même racine.

كَاتِب - سَاجِد - **كَرِيم** - جَامِل - عَالِم - عَامِل - جَالِس - شَارِب

Pas le même schème.

كَرِيم - جَمِيل - صَغِير - كَبِير - ضَيِّق - مَرِيض - **بَيْت** - لَعِيب

Pas le même schème.

4. Texte à trou.

En arabe, chaque mot a son origine de 3 lettres. C'est ce qu'on appelle une **racine** en arabe.

Il existe aussi des **racines** à 2 ou 4 lettres, mais c'est plus rare. Chaque **racine** a son propre sens.

On associe la **racine** et le **schème** pour construire un mot. Les 2 **schèmes** que nous avons vus jusqu'à présent sont **فَاعِل** (celui qui fait l'action) et **مَفْعُول** (celui qui subit l'action).

5. Traduire en arabe.

Certes cette forte montagne de notre ville est énorme.

إِنَّ جَبَلَ قَرْيَتِنَا الْقَوِيَّ هَذَا عَظِيمٌ

Cet homme est meilleur que cette femme.

هَذَا الرَّجُلُ خَيْرٌ مِنْ هَذِهِ الْمَرْأَةِ

Mon œil est une bénédiction de Dieu.

عَيْنِي بَرَكَاتٌ مِنَ اللَّهِ

Le nouvel esclave de ton beau-père est faible.

عَبْدٌ حَمِيكَ الْجَدِيدُ ضَعِيفٌ

La lune et le soleil sont dans l'énorme ciel de Dieu.

الْقَمَرُ وَالشَّمْسُ فِي سَمَاءِ اللَّهِ الْعَظِيمَةِ

(Certes le grand écrivain et le père du petit enfant) sont (loins derrière). (Muhammad) appelle (les avant) qu'on arrive (à l'endroit) prévu.

وَرَاءُ إِنَّ الْكَاتِبَ الْكَبِيرَ وَأَبَا الْوَلَدِ الصَّغِيرِ
إِلَى الْمَكَانِ هُمَا قَبْلُ مُحَمَّدٌ

BONUS : Traduire en arabe.

(Tous les musulmans d'Egypte) sont là. (Les enfants), allez (à la campagne pour notre génération). (Elle) doit bien manger (et) se concentrer (sur la construction de la belle maison qui) est (à cet endroit).

إِلَى الْمِصْرِ لِقَرْنَتَنَا أَوْلَادُ كُلِّ مُسْلِمٍ مِصْرَ
فِي هَذَا الْمَكَانِ عَنْ بِنَاءِ الْبَيْتِ الْجَمِيلِ الَّذِي وَ هِيَ

(J')ai vu (le grand tueur de cette pièce) écrire à (cet endroit avec une feuille). (Sa parole) ne vaut rien. (Les mots qu'il) écrivait (avec sa plume) étaient (petits).

هَذَا الْمَكَانُ يَوْزَقَةُ قَاتِلُ هَذِهِ الْغُرْفَةِ الْكَبِيرِ أَنَا
صَغِيرَةٌ يَقْلَمِهِ الْكَلِمَاتُ الَّتِي هُوَ كَلَامُهُ